



SOUTH AFRICAN EMBASSY

Alpenstrasse 29, 3000 Bern 6

1. Ausschreibungsnummer: **DIRCO 10/2025-2026**

2. Die Südafrikanische Botschaft in Bern, Schweiz, lädt hiermit potenzielle Bieter zur Abgabe von Angeboten für die Demontage und Entsorgung der bestehenden Ölheizungsanlage sowie die Lieferung, Installation und Wartung einer neuen, nachhaltigen und energieeffizienten Luft-Wasser-Wärmepumpenkaskade in der offiziellen Residenz (Kirchenfeldstrasse 60, 3005 Bern) der Republik Südafrika in Bern, Schweiz, ein.

3. Die Angebotsunterlagen/Leistungsbeschreibung sind in der Südafrikanischen Botschaft, Alpenstrasse 29, 3000 Bern, Schweiz, abzuholen.

Oder:

4. Bieter können die Leistungsbeschreibung über den angegebenen Link <https://dirco.gov.za/berne/the-embassy> abrufen und herunterladen oder alternativ die Website der Botschaft besuchen.

5. Die Leistungen werden in der Südafrikanischen Botschaft, Kirchenfeldstrasse 60, 3005 Bern, erbracht.

6. **Einsendeschluss: 22. June 2026, 16:00 Uhr.** Bitte stellen Sie sicher, dass Ihr Angebot vor dem Einsendeschluss am 22. June 2026, 16:00 Uhr, bei uns eingeht.

7. Eine obligatorische Informationsveranstaltung findet am **11. June 2026 um 11:00 Uhr** in der südafrikanischen Botschaft in Bern statt.

8. Alle dieser Ausschreibung beigefügten Dokumente müssen, sofern zutreffend, vollständig ausgefüllt und mit Ihrem Angebot zurückgesendet werden. Wenn möglich, reichen Sie Ihr Angebot bitte in **englischer** Sprache ein.

9. Bei Einreichung Ihres Angebots müssen folgende Angaben auf dem verschlossenen Umschlag vermerkt sein:

- Name und Anschrift des Bieters
- Angebotsnummer
- Einsendeschluss

10. Der Umschlag kann in den Angebotsbriefkasten an folgender Adresse eingeworfen werden: Südafrikanische Botschaft, Alpenstrasse 29, 3000 Bern, Schweiz

11. Die Nichteinhaltung einer der oben genannten Bedingungen führt zum Ausschluss Ihres Angebots.

12. **Kontaktdaten:**

Ms. L. Mazubane

Email: mazubanel@dirco.gov.za

Datum: 29 May 2026